

#  Signaalwoorden

|  |  |
| --- | --- |
| **1 Uitbreiding / opsomming**  | **Erweiterung / Weiterführung / Ergänzung**  |
| auch\*  | ook  |
| außerdem, zudem, zusätzlich, hinzu kommt  | bovendien  |
| ebenfalls  | eveneens, ook  |
| Erstens/Zweitens/Drittens  | ten eerste/tweede/derde  |
| nicht nur… sondern auch  | niet alleen… maar ook  |
| sowie  | evenals, alsook  |
| Zudem  | daarbij  |
| **2 Reden / oorzaak**  | **Begründung / Grund**  |
| denn  | want  |
| indem  | doordat  |
| nämlich  | namelijk  |
| schließlich  | per slot van rekening  |
| weil  | omdat  |
| **3 Tegenstelling**  | **Gegensatz**  |
| aber  | maar (hoeft niet op de eerste plek van de zin te staan, dan betekent het ‘echter’)  |
| allerdings  | echter  |
| dagegen, hingegen  | daarentegen  |
| dennoch  | desalniettemin  |
| doch  | toch  |
| jedoch  | echter  |
| eigentlich  | eigenlijk  |
| einerseits… andererseits  | enerzijds… anderzijds  |
| immerhin/ ohnehin  | in ieder geval, toch  |
| nicht… sondern  | niet… maar  |
| obwohl  | hoewel  |
| stattdessen  | in plaats daarvan  |
| trotz(dem)  | (des)ondanks  |
| während  | terwijl  |
| zwar… aber/ zwar...doch  | weliswaar… maar  |
| **4 Gevolg / conclusie**  | **Folge / Schlussfolgerung**  |
| also  | dus  |
| daher  | vandaar  |
| damit  | zodat, om te bereiken dat  |
| demnach  | dus, daarom  |
|  | derhalve, daarom  | deshalb  |
| deswegen  | daarom, vandaar  |
| je…desto  | hoe (bijv. groter)… hoe (bijv. zwaarder)  |
| so\*  | dus, daarom  |
| so… dass  | zo (bijv. eerlijk)… dat … (bijv. kwetsend)  |
| **5 Voorbeeld geven / concreet maken**  | **Illustrieren / konkretisieren**  |
| etwa  | bijvoorbeeld  |
| so\*  | zo, bijvoorbeeld  |
| zum Beispiel  | bijvoorbeeld  |
| **6 Vergelijken**  | **Vergleichen**  |
| auch\*  | ook  |
| (eben/genau) so… wie  | (net/precies) zo… als  |
| weder… noch  | noch… noch (geen van beiden)  |
| **7 Versterking**  | **Steigerung**  |
| erst recht  | pas echt  |
| gar  | al helemaal  |
| nicht nur… sondern auch\*  | niet alleen… maar zelfs  |
| sogar  | zelfs  |
| tatsächlich/ in der Tat  | inderdaad  |
| zumal  | vooral omdat  |
| **8 Beperking**  | **Einschränkung**  |
| jedenfalls  | in elk geval  |
| nur  | slechts, alleen (maar)  |
| **9 Extra informatie**  | **Zusatz**  |
| übrigens  | overigens, ‘by the way’  |
| zusätzlich  | daar komt bij, daarnaast  |
| **10 Tijd/volgorde**  |  |
| Bevor / vor  | Voor(dat)  |
| Früher  | Vroeger / in het verleden  |
| Anfangs  | Aanvankelijk  |
| Später  | Later  |
| Jetzt  | Nu / tegenwoordig  |
| Heutzutage  | Nu, tegenwoordig, vandaag de dag  |
| Bis  | Totdat  |
| Inzwischen  | Ondertussen (soms als in: ondertussen gebeurt het tegenovergestelde)  |
| Damals  | Vroeger  |
| Mittlerweile  | Ondertussen  |
| Zuletzt  | Als laatste  |

#  Tekstverbanden

In de volgende lijst staan woorden die verbanden tussen tekstdelen kunnen aangeven.

|  |  |
| --- | --- |
| **11 Uitbreiding / Opsomming**  |  |
| Weiterführung  | Voortzetting  | Een argument wordt weer opgepakt en verder uitgewerkt  |
| Ergänzung  | Uitwerking  | Er wordt nieuwe informatie gegeven over een eerder genoemd onderdeel  |
| Verallgemeinerung  | Algemeen maken  | Van een concreet gegeven naar iets algemeens gaan  |
|  **12 Reden / Oorzaak**  |  |
| Begründung  | Beredenering  | Nadere uitleg om een eerder standpunt te onderbouwen  |
| Ursachen  | Oorzaken  | Reden van het ontstaan van een bepaald gegeven  |
| Erklärung  | Verklaring  | Een verklaring voor een eerder genoemd feit  |
| **13 Gevolg / conclusie**  |  |
| Zusammenfassung  | Samenvatting  | Het voorgaande wordt samengevat  |
| Schlussfolgerung  | Conclusie  | De uitkomst van de overdenkingen, argumenten en observaties  |
| **14 Voorbeeld geven / concreet maken**  |  |
| Konkretisierung  | Concreet maken  | Concreet gegeven om iets algemeens te verduidelijken  |
| Erläuterung  | Toelichting  | Er komt meer uitleg over een bewering met het doel deze te verduidelijken  |
| Beispiele  | Voorbeelden  | Concrete omschrijving die iets algemeens verduidelijkt  |
| Illustration  | Illustratie  | Concreet gegeven om iets algemeens te verduidelijken  |
| **15 Versterking / toespitsing**  |  |
| Steigerung  | Versterking  | Een argument wordt nog sterker neergezet  |
| Zuspitzung  | Toespitsing  | De schrijver focust zich geheel op het maken van één punt  |
| Verschärfung  | Verscherping  | Een punt wordt nog specifieker gemaakt en beargumenteerd  |
| **16 Beperking / afzwakking / tegenstelling**  |  |
| In Frage stellen  | In twijfel trekken  | Een eerder gemaakte uitspraak wordt minder sterk gemaakt of in twijfel getrokken  |
| Verharmlosung  | Triviaal maken  | Een eerder gemaakte uitspraak wordt minder sterk gemaakt of in twijfel getrokken  |
| Relativierung  | Relativering  | Een eerder gemaakte uitspraak wordt minder sterk gemaakt of in twijfel getrokken  |
| Einschränkung  | Beperking  | Een voorwaarde die het aantal mogelijke oplossingen/oorzaken/gevolgen beperkt  |
| Einräumung  | Toegeving  | Een andere kant van de zaak wordt ook toegelicht  |
| Abschwächung  | Afzwakking  | Een eerder gemaakte uitspraak wordt minder sterk gemaakt of in twijfel getrokken  |
| Vorbehalt  | Voorbehoud  | Er is in principe sprake van een bepaalde uitkomst, behalve als X gebeurd (X is het voorbehoud)  |
| Widerlegung  | Weerlegging  | Er wordt aangetoond dat een stelling of bewering fout is  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Widerspruch  | Tegenspraak  | Er wordt aangetoond dat een stelling of bewering fout is  |
| Entkräftung  | Ontkrachting  | Er wordt aangetoond dat een stelling of standpunt fout is  |
| **17 Overige**  |  |  |
| Argumenten  | Argumenten  | Redenen voor een bepaalde standpunt  |
| Behauptung  | Bewering  | De schrijver noemt een bepaald standpunt over een onderwerp  |
| Bestätigung  | Bevestiging  | Er wordt aangetoond dat een stelling waar is  |
| Beweis  | Bewijs  | Er wordt aangetoond dat een stelling waar is  |
| Einleitung  | Inleiding  | Een bepaald (deel)onderwerp wordt geïntroduceerd  |

#  Basiswoorden

Hieronder vind je de zogenaamde ‘basiswoorden’ Duits. Deze lijst is gemaakt op basis van de examens van afgelopen jaren. De woorden die hier staan komen daarin relatief vaak voor. Wanneer je aan je woordenschat wilt werken in voorbereiding op je examen, kun je deze woordenlijst leren. Om het leren gemakkelijker te maken, zijn de woorden in categorieën ingedeeld. Woorden met een lichtgrijze achtergrondkleur komen vaker in vwo-examens dan in havo-examens voor. Desalniettemin kunnen ze ook voor havoleerlingen handig zijn om te leren.

|  |
| --- |
| **Belangrijk voor het begrijpen van de vraag en antwoorden**  |
| **I. In de vraag**  |   |
| Annahme  | stelling  |
| Aussage  | uitspraak  |
| bedeuten  Bedeutung  | betekenen  betekenis  |
| behaupten  Behauptung  | beweren  bewering  |
| sich beziehen (=sich verhalten) Beziehung, Verhältnis  | zich verhouden verhouding  |
| entsprechen  | overeenkomen met  |
| ersetzen  | vervangen  |
| schliessen aus  | concluderen uit  |
| Verfasser(in)  | auteur (m/v)  |
| erwähnen  | noemen  |
| hervorgehen aus  | voortkomen uit  |
| **II. In de tekst**  |   |
| Absatz  | alinea  |
| dem 3. Absatz nach  | volgens de 3e alinea  |
| Satz  | zin  |
| Seite  | pagina; kant  |
| Zeile  | regel  |
| **III. Verbanden**  |   |
| Begründung  | verklaring  |
| Beschränkung  | beperking, afzwakking  |
| Bestätigung  | bevestiging  |
| Einschränkung  | inperking, afzwakking  |
| Ergänzung  | aanvulling  |
| Erklärung  | uitleg, verklaring  |
| Erweiterung  | uitbreiding  |
| Folge  | gevolg  |
| Gegensatz  | tegenstelling  |
| Grund  | reden  |
| Schlussfolgerung  | conclusie  |
| Erläuterung  | verklaring, toelichting  |
| Steigerung  | versterking  |
| **Belangrijke tijdsbepalingen**  |
| als  | toen  |
| bisher (=bislang)  | tot nu toe  |
| derzeit  | nu  |
| häufig  | vaak  |
| heute  | vandaag  |
| immer  | altijd  |
| innerhalb von…  | in een tijdsbestek van…  |
| inzwischen  | intussen  |
| jetzt  | nu  |
| manchmal  | soms  |

|  |  |
| --- | --- |
| nachdem  | nadat  |
| nie(mals)  | nooit  |
| nun  | nu  |
| oft  | vaak  |
| schließlich  | tot slot  |
| schon  | al, reeds  |
| selten  | zelden  |
| sobald  | zodra  |
| sofort  | meteen  |
| während  | terwijl; tijdens  |
| wann  | wanneer  |
| wenn  | als (leidt een voorwaarde in)  |
| bald  | spoedig  |
| bereits  | al, reeds  |
| damals  | destijds  |
| dauerhaft  | duurzaam  |
| künftig  | in de toekomst  |
| letztlich  | recent  |
| mittlerweile  | ondertussen  |
| rasch  | snel  |
| ständig  | steeds; de hele tijd  |
| zunächst  | allereerst  |
| **Negatieve strekking**  |
| befürchten  Furcht  | vrezen  angst  |
| fehlen  | ontbreken, missen  |
| Fehler  | fout  |
| kaum  | amper, nauwelijks  |
| leider  | helaas  |
| Lüge  | leugen  |
| mangelhaft  | gebrekkig  |
| mangeln  | ontbreken, missen  |
| Opfer  | slachtoffer  |
| scheitern  | mislukken  |
| Verlust  | verlies  |
| verschwinden  | verdwijnen  |
| warnen vor  | waarschuwen voor; afraden  |
| ablehnen  | afkeuren  |
| (be)drohen  Drohung  | (be)dreigen  dreiging  |
| Empörung  empört  | verontwaardiging  verontwaardigd  |
| enttäuscht  | teleurgesteld  |
| heuchlerisch  | huichelachtig; hypocriet  |
| sich irren  Irrtum  | zich vergissen  vergissing  |
| (er)löschen  | verwijderen  |
| verletzen  Verletzung  | kwetsen; overtreden  blessure; overtreding  |
| **Positieve strekking**  |
| Erfolg  erfolgreich  | succes  succesvol  |
| erlaubt  | toegestaan  |
| sich freuen  froh  | blij zijn  vrolijk, blij  |
| gelingen  | lukken  |
| Lösung  | oplossing  |
| richtig  | juist  |
| wichtig  | belangrijk  |
| hoffen  Hoffnung  | hopen  hoop  |
| schaffen  | voor elkaar krijgen, lukken  |

|  |  |
| --- | --- |
| -wert/Wert  | -waarde/ waarde  |
| **Overige emoties en toon in de tekst**  |
| Begeisterung  begeistert  | enthousiasme  enthousiast  |
| ernst (nehmen)  | serieus(nemen)  |
| erstaunen  erstaunt/erstaunlich  | verbazen  verbaasd/verbazingwekkend  |
| Überraschung  überrascht  | verrassen  verrast  |
| Gleichgültig(keit)  | onverschillig(heid)  |
| verwunderlich  verwundert  | wonderbaarlijk  verwonderd  |
| **Onderzoek doen, onderwijs, opvoeding**  |
| Ausbildung  | opleiding  |
| Ausnahme  | uitzondering  |
| Bildung  | vorming, ontwikkeling  |
| Eltern  | ouders  |
| Ergebnis  | resultaat  |
| Erziehung  | opvoeding  |
| Fähigkeit  | vaardigheid  |
| Fehlerquote  | foutmarge  |
| fordern  | eisen  |
| erforderlich  | nodig, geeïst  |
| Herausforderung  | uitdaging  |
| überfordert  | overbelast  |
| fördern  | stimuleren  |
| Forschung  Forscher  | onderzoek  onderzoekers  |
| leisten  Leistung  | presteren  prestatie  |
| unterrichten  Unterricht  | onderwijzen  onderwijs  |
| Wissenschaft  Wissenschaftler  | wetenschap  wetenschappers  |
| zeigen  | (aan)tonen  |
| angeblich  | zogenaamd  |
| belegen (=nachweisen)  | aantonen, bewijzen  |
| Bilanz  | resultaat  |
| bilden  | vormen, maken  |
| Daten  | data, gegevens  |
| Fazit  | resultaat  |
| laut  | volgens  |
| prägen  | beïnvloeden  |
| Umfrage  | rondvraag  |
| Verfahren  | het procédé, werkwijze  |
| veröffentlichen  | publiceren  |
| (An)Zeichen (=Hinweis)  | teken, aanwijzing  |
| **Mens en maatschappij**  |
| Behörde  | de overheid; de autoriteiten  |
| sich benehmen (=sich verhalten)  | zich gedragen  |
| Bundesland  | deelstaat (16 in Duitsland)  |
| DDR  Deutsche Demokratische Republik  | voormalig Oost-Duitsland  |
| Fernsehen  | televisie  |
| Geschäft  | ‘business’, zaken, winkel  |
| Geschichte  | geschiedenis; verhaal  |
| Gesellschaft  | maatschappij  |
| Gesetz  | wet  |
| Kampf  | strijd  |
| Kunde  | klant  |
| Leute  | mensen  |
| schützen  Schutz  | beschermen  bescherming  |
| Umwelt  | milieu  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urlaub  | vakantie  |
| Verhalten (=Benehmen)  | gedrag  |
| vorbeugen  | voorkomen  |
| Wahl  | keuze; verkiezingen  |
| wählen  | kiezen  |
| Werbung  | reclame  |
| Wirtschaft  | economie  |
| sich beschäftigen  | zich bezighouden  |
| sich bewerben  | solliciteren  |
| kündigen  Kündigung  | ontslaan  ontslag  |
| Maßnahme  | maatregel  |
| Wettbewerb  | wedstrijd**;** concurrentie  |
| **Lichaam en zintuigen**  |
| Alter  | leeftijd  |
| Gedächtnis  | geheugen  |
| Körper  | lichaam  |
| Schmerz  | pijn  |
| Herz  | hart  |
| Hirn (=Gehirn)  | hersenen  |
| nähren  Nahrung (=Ernährung)  | voeden  voeding  |
| **Lijkt op het Nederlands**  |
| sich ändern  | veranderen  |
| Ärger  | ergernis  |
| Art  | aard, soort  |
| auf Grund ( ook als één woord: aufgrund)  | op grond van…  |
| Fach (mv: Fächer)  | vak  |
| Fall (mv=Fälle)  | geval  |
| führen  | leiden, voeren  |
| ganz  | gans, helemaal  |
| gebrauchen (=benutzen)  | gebruiken  |
| gehören  | horen bij  |
| Gewalt  | geweld  |
| Hälfte  | helft  |
| haupt- (bijv. : Hauptstadt)  | hoofd (bvb: hoofdstad)  |
| Hilfe  | hulp  |
| leicht (=einfach)  | licht, eenvoudig  |
| Ort  | oord, plek  |
| schön  | mooi  |
| schwer (=schwierig)  | zwaar, moeilijk  |
| Teil  | deel  |
| Übung  | oefening  |
| Unfall  | ongeval  |
| unterscheiden  | onderscheiden  |
| unterschiedlich  | verschillend  |
| Urteil  beurteilen  | oordeel  beoordelen  |
| verstehen  | verstaan, begrijpen  |
| vielleicht  | wellicht, misschien  |
| Vorurteil  | vooroordeel  |
| Zahl  | aantal  |
| Zeit  | tijd  |
| bezeichnen  | betekenen  |
| durchschnittlich  | ‘doorsnee-lijk’: gemiddeld  |
| empfehlen  | aanbevelen  |
| steuern  | sturen  |

|  |
| --- |
| ‘**Valse vrienden’, niet wat het lijkt**  |
| bekommen  | krijgen (niet: bekomen)  |
| brauchen  | nodig hebben (niet: gebruiken)  |
| denn  | want (niet: dan)  |
| dürfen  | mogen (niet: durven)  |
| fast  | bijna (niet: vast)  |
| herstellen Hersteller  | produceren producent (niet: herstellen)  |
| machen  | doen (niet: maken)  |
| nett  | aardig (niet: netjes)  |
| sollen  | moeten (niet: zullen)  |
| versprechen  | beloven (niet: verspreken)  |
| verständlich Verständnis  | begrijpelijk begrip (niet: verstandig)  |
| versuchen  | proberen (niet: verzoeken)  |
| wachsen  | groeien (niet: wachten)  |
| aufschließen  aufgeschlossen  | openen  openen (niet: afsluiten)  |
| auslösen  | veroorzaken  |
|  bedürfen  Bedürfnis  | nodig hebben  behoefte (niet: bederven)  |
| eng  | nauw (niet: eng)  |
| erst  | pas (niet: eerst)  |
| klar  | duidelijk (niet: klaar)  |
| knapp  | bijna (niet: knap)  |
| offenbar  | blijkbaar (niet: openbaar)  |
| (aus)reichen  | voldoen (niet: uitreiken)  |
| schlimm  | erg (niet: slim)  |
| **Varia**  |
| entscheiden  Entscheidung  | beslissen  beslissing  |
| Gerät  | toestel, apparaat  |
| nächste  | volgende  |
| reden  | spreken  |
| sonst  | voor de rest, anders  |
| unbedingt  | zeker, beslist  |
| verfügen  Verfügung  | beschikken  beschikking  |
| (an/ver)wenden  | toepassen |
| ziehen  | trekken  |
| Ziel  | doel  |
| ziemlich  | tamelijk, nogal  |
| ähnlich  | vergelijkbaar  |
| Beschleunigung  Entschleunigung  | versnelling  onthaasting  |
| beteiligt  | betrokken  |
| durchaus  | volkomen, geheel en al  |
| erhalten  | bevatten  |
| fern  entfernen  | ver weg  verwijderen  |
| gerade  | juist, precise  |
| trennen  Trennung  | scheiden  scheiding  |
| **Voorzetsels en belangrijke grammaticale constructies**  |
| ab-  | af-  |
| auf-  | op- , open-  |
| dieser, diese, dieses  | deze  |
| jeder, jede, jedes  | elke  |
| manche  | sommige  |
| solche  | zulke  |
| weiter-  | verder-  |
| wieder-  | weer-, opnieuw-  |
| zu-  | toe-  |
| der/die jenige der/die  | degene/diegene die  |
| deren  | hun, van hen  |
| eher… als…  | eerder/liever… dan…  |
| nicht zuletzt  | niet in de laatste plaats  |
| sei/seien  | is/zijn (volgens iemand anders dan de schrijver van de tekst)  |
| wäre  | zou zijn  |
| wider-  | tegen-  |
| **Bekend verondersteld**  |
| **I. Woorden algemeen**  |  |
| billig  | goedkoop  |
| dort  | daar  |
| Erwachsene  | volwassene  |
| etwas  | iets  |
| fahren  | rijden, varen  |
| früh(er)  | vroeg(er)  |
| gestern  | gisteren  |
| heute  | vandaag  |
| Krank(heit)  | ziek(te)  |
| spät(er)  | laat (later)  |
| teuer  | duur  |
| **II. Woorden grammatica**  |   |
| aber  | maar  |
| aus  | uit  |
| bei  | bij  |
| bis(her)  | tot(nu toe)  |
| durch  | door  |
| für  | voor  |
| gegen  | tegen  |
| genau  | precies  |
| nach(dem)  | naar, na(dien)  |
| neben  | naast  |
| nur  | alleen  |
| oder  | of  |
| ohne  | zonder  |
| seit(dem)  | sinds(dien)  |
| statt  | in plaats van  |
| über  | over  |
| um  | om, rond, rondom  |
| von  | van  |
| vor(her)  | voor(heen)  |
| wann?  | wanneer?  |
| was?  | wat?  |
| wer?  | wie?  |
| wie?  | hoe?  |
| wo?  | waar?  |
| woher?  | waarvandaan?  |
| wohin?  | waarheen?  |
| zu  | tot, te  |
| zwischen  | tussen  |
| dazu  | daartoe, daarvoor  |